

青少版

-15-

SHERLOCK
HOLMES

福尔摩斯

探案全集

魔鬼之足

[英] 柯南·道尔 著 赵长年 编译

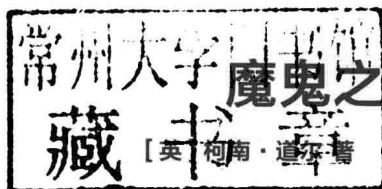


人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE



福尔摩斯探案全集·青少版

15



足

[英] 柯南·道尔 著 赵长年 编译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

魔鬼之足/(英)柯南·道尔著;赵长年编译.
—北京:人民文学出版社,2017
(福尔摩斯探案全集:青少版)
ISBN 978-7-02-013348-2

I. ①魔… II. ①柯… ②赵… III. ①侦探小说-小说集-英国-现代 IV. ①I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 227679 号

责任编辑 朱卫净
特约策划 王雪纯
装帧设计 高静芳

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街 166 号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 制 上海盛通时代印刷有限公司
经 销 全国新华书店等

字 数 105 千字
开 本 890 毫米×1240 毫米 1/32
印 张 5.75
版 次 2012 年 1 月北京第 1 版
印 次 2018 年 3 月第 1 次印刷

书 号 978-7-02-013348-2
定 价 28.00 元

如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换。电话:010-65233595



福尔摩斯探案全集·青少版 15

魔鬼之足

福尔摩斯

世界名侦探，是个具有特殊侦探才智的人。由于用脑过度，遵从医生嘱咐，与密友华生迁居某乡村疗养，可是，在那儿却碰到了一桩“魔鬼之足”的怪案。



华生

福尔摩斯的密友。两人曾共同合作侦破无数案件，这次又参与“魔鬼之足”等怪案的侦察，并把案情予以详细记录，撰写成书。自以为与福尔摩斯有同样的侦探才智，但始终赶不上福尔摩斯。



人物介绍

朗德黑

村子里教会的牧师。一向过着平静的生活，突然碰到两桩怪事，就委托福尔摩斯及华生侦查。他始终认为怪事的发生是恶魔在作祟，拼命地在胸前画十字。



特雷根尼斯

经常戴着一副墨镜，和牧师同住在教会里，有口吃的毛病，身材短小。某夜回家，第二天，两个哥哥突然变成疯子，妹妹惨死，不久，自己也在教堂里自杀了。

斯特戴尔

拥有博士学位的非洲大探险家，为国际知名人物。因故乡亲戚家中发生惨案而折回，返家后本身也被卷入凶案中，听从福尔摩斯的意见，最后终于解开谜底。





❖ 柯弗顿·史密斯

研究热带植物的学者，是印尼群岛一带特殊热带植物的专家，知道传染性热病的治疗法。回到伦敦后过着豪华生活，福尔摩斯几乎命丧在他的手中。



❖ 维奥莱特·史密斯

是个绝世美人，连福尔摩斯和华生医生都为她的美貌惊讶不已。她担任钢琴和声乐的家庭教师，居住在卡拉瑟斯家中，因怪事的发生，求助于福尔摩斯。

❖ 卡拉瑟斯

从非洲回到伦敦后，即与维奥莱特·史密斯小姐相会，举止高雅有礼，绅士风度十足，处处对她表示好感。维奥莱特小姐也对他深信不疑。



人物介绍

伍德利

与卡拉瑟斯一同自非洲返回伦敦。面貌丑陋，维奥莱特小姐非常厌恶他，但是他却想要和她结婚，虽被拒绝，仍旧对维奥莱特小姐纠缠不休。



安伯利

是个年已六十余岁的老人，从年轻时便经营一家商行。积有相当财产后建筑新居，娶了一位年轻的妻子，看上去生活非常幸福美满，但突然变得一贫如洗，于是委托福尔摩斯代为侦查。

巴克

是地方上的一位名侦探，与福尔摩斯旗鼓相当，也具有惊人的侦探才智。此次两人同时侦探一件案件，互相竞争，而为了能抢先破案，双方都使出了浑身解数，为自己的荣誉而努力。





福尔摩斯探案全集·青少版 15

魔鬼之足

第一案 魔鬼之足

恐怖死亡	3
红石子和白色的灰	27
杀人的白灰	38
魔鬼之足	49

第二案 临终的侦探

可怕的传染病	57
用细菌杀人的魔王	69
逼真演出	78

目录

第三案 孤身骑车人

神秘男子 89

威武慑人的名探 118

第四案 退休的颜料商

绿色油漆 133

新名探遇到吝啬鬼 144

巧妙的煤气杀人 153

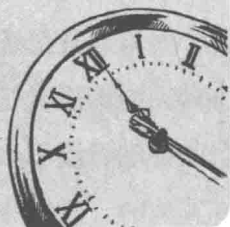
名探与名探格斗 162

柯南·道尔简介

第一案
魔鬼之足



恐怖死亡



和歇洛克·福尔摩斯同住一起的我——华生，是个医生，理所当然会关心他的健康。各色各样的人拿无奇不有的案件来拜托福尔摩斯侦查。万一这位名探病倒了，那些指望他办案的人岂不都要走投无路了吗？可是，就我所知，福尔摩斯对这些客人似乎有点儿不胜其烦。

“唉！华生，都是你不好，写什么《名侦探福尔摩斯》，所以才有这么多人来找我。可是近来连一件有趣而又刺激的案子都没有，我实在觉得烦。”

他仰头瞪着天花板，突然，好像感到什么痛楚似的，他皱了一下眉。

福尔摩斯最近脸色确实不大好，很苍白，脸都瘦长了。我知道是抽烟过度，运动不足，又很少到户外接触阳光的缘故；加以伦敦市内空气污浊；他又动辄通宵不眠研究案情，导致胃口不好，吃不下东西。

“哪可能常有你要的那种案子？听我的忠告，你就先

别接见任何人吧。”

福尔摩斯看我一本正经的样子，回答说：“哈哈，忠告？你不说我也猜得到你的忠告是什么。一天最少散步一小时，抽烟不得过度，要有充分的睡眠，不可以熬夜，吃东西要细嚼慢咽，生活要有规律……就是这些吧？如果还有其他的，愿意聆听教诲。”

“我所谓的忠告指的不是这些。”

“那是什么？”

“去接受健康检查。”

“哦？是命令吗？”

“是忠告也是命令，一定要去做健康检查。”

“倒有点儿像在吓人，是阁下替我检查吗？”

“我是外科医生，不能替你做健康检查。”

“哦？你不替我检查，我去让谁检查呢？”

“穆尔·阿加博士。”

“呵！他是名医！你跟阿加博士熟吗？”

“就是因为熟悉才要你去找他。我已经和他讲好了。”

“这……这简直是强制执行嘛！”福尔摩斯露出无可奈何的苦笑。

担任国立大学教授，并兼该大学附属医院内科主任的穆尔·阿加博士，替福尔摩斯详细检查后，发表检查结果说：“自脑至全身的神经，特别是心脏的神经已经失去平衡；血压也很高，颈动脉内听得到杂音。现在需要马上易

地疗养，中止一切费神的工作，要不然，今后的健康就无法保证了。”

他把平时极为顽强的福尔摩斯给说服了。他从大学附属医院回到贝克街我们住宿的地方，一见面便对我说：“出走，出走！我们出走！阿加博士说的，一定得易地疗养才行，地点由你选择。”

为了易地疗养而出走，竟使我们碰到“两件怪现象”。当然，这是我事先完全没料到的。

从地图上看，位于西边的康沃尔半岛长长地伸向大西洋中，在尖端的地方，有好几个村庄，我们选择了沃拉斯村作为我和福尔摩斯的疗养地。这个地方非常清静，气候、空气都很好。

我们租下一幢建造在山冈上的白色小屋。没有雇女仆，下厨做饭、清洁打扫都由我们亲自动手。这里靠近海岸，阳光充足，肉、鱼、蔬菜都很新鲜，连牛奶也是本地每天生产的。

十天后，我告诉福尔摩斯：“这种地方不能让你恢复健康才怪。”

脸色逐渐好转的福尔摩斯回答：“托你的福，的确好多了，胃口也不错。可是，你老跟在旁边转来转去，真有点儿让人吃不消！”

“哪有！你还不是照样常常自己溜出去。你去了什么地方？”



“哈哈，这个村子里有伟大的宝藏呢！太古时代，村子附近的森林里住过原始人，至今还留下不少遗迹呢！”福尔摩斯说。

“原来是为了发掘这些东西才出去的。你对于考古学也有研究喽？”

“不，我在森林中碰到一位看上去像是对考古有专长的人，他告诉我，他在挖掘一些原始人使用过的石器，他在这方面似乎有深入的研究。”

“他是村子里的学者吗？”

“是牧师，我听说他拥有一所牧师专用住宅，他告诉我，他和一位研究原始人生活的朋友住在一起，还请我有空过去找他们聊聊。我想去拜访他，你觉得呢？”

“他知道你是福尔摩斯吗？”

“嗯，是我告诉他的，我想这又有什么好隐瞒的呢？可是，令人惊奇的是，这个村子的人都知道你和我的名字，常常有人问我：‘华生医生也跟你在一起吧？’看样子，村里人对我们很有兴趣呢。我们一块儿去拜访牧师他们如何？”

“好呀！那位牧师叫什么名字？”

“名字有点儿怪，叫朗德黑。”

于是，我和福尔摩斯就去拜访这位朗德黑牧师。但是，我们做梦也没有想到，我们竟会因此而碰到世界上最恐怖的“魔鬼之足”怪事件。

牧师朗德黑住在村子的牧师住宅里，没有结婚，年纪约三十三四岁，长得胖胖的，有张温厚而和气的圆脸，充分表现出了牧师特有的气质。他睁着圆溜溜的眼睛，表示由衷地欢迎我们。

那位和他住在一起研究原始人生活的朋友，名字也是怪里怪气的，他叫莫梯墨·特雷根尼斯。他大约二十二三岁，瘦瘦的，皮肤黑黑的，个子矮矮的，鼻梁上架着墨镜，背驼得厉害。我看到他的怪样子，不禁对他产生怜悯之心。这不是一个半残废的人吗？

牧师朗德黑和我们谈得很热络，莫梯墨·特雷根尼斯却在一旁默不作声，似乎在凝神思考。

我们回家后，我问福尔摩斯：“莫梯墨·特雷根尼斯，名字怪，样子怪，我看他脾气也怪，你说是不是？”

“嗯，我觉得这个人好像有什么心事，在强忍着痛苦似的。不过，朗德黑牧师却是个爽朗的人。”福尔摩斯立刻作了这样的判断。

过了三天，一个星期二的早晨，我和福尔摩斯吃过早餐后稍事休息。

“今天天气很好，到海滨去逛逛吧？”

我正和福尔摩斯说话的时候，忽然从走廊传来急促的脚步声。接着，冲进房间里来的，竟是牧师朗德黑和特雷根尼斯，两人的脸色都是铁青的。

“福尔摩斯先生！”朗德黑牧师站住后，以颤抖的声音

